

Zmluva o znížení emisií skleníkových plynov a pridelení priznaných jednotiek (AAU)

evidenčné číslo 29/2010/6.4

Článok I. Zmluvné strany

1. **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**, Námestie Ľ. Štúra 1, 81235 Bratislava, IČO: 00 678 678, DIČ: 2020830922, Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava, Č.u.: 7000076103/8180, konajúce: Doc. Ing. Jozef Medved', PhD., minister, (ďalej len „ministerstvo“)

a

2. **Duslo, a.s.**, Administratívna budova ev.č. 1236, 927 03 Šaľa, IČO: 35 826 487, DPH IČ: SK 2021607984, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 10393/T, konajúca: Mgr. Ing. Marek Štrpka, podpredseda predstavenstva, Ing. Ľubomír Zatlukaj, člen predstavenstva (ďalej len „Duslo a.s.“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

uplatňujúc príslušné ustanovenia zákona NR SR č. 572/2004 Z.z. o obchodovaní s emisnými kvótami v znení neskorších predpisov sa spoločne dohodli na ustanoveniach zmluvy podľa § 269 ods. (2) zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov:

Článok II.

Úvodné ustanovenia

1. Jedným z cieľov Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy (ďalej len „Dohovor“), ktorý bol prijatý v roku 1992 v Rio de Janeiro je znížiť a dosiahnuť stabilizáciu koncentrácií skleníkových plynov na úrovni, ktorá ešte nevyvolá interferencie s klimatickým systémom. Slovenská republika, ako signatár Dohovoru, akceptovala všetky záväzky, ktoré z neho vyplývajú. Na konferencii strán Dohovoru v roku 1997 v Kjóte bol prijatý tzv. Kjótsky protokol k dohovoru (ďalej aj „protokol“), ktorý stanovuje redukčné záväzky pre krajiny Prílohy I. Pre Slovensko pristúpenie k protokolu predstavuje záväzok, v zmysle ktorého v období rokov 2008 – 2012 neprekročí úroveň emisií skleníkových plynov z roku 1990, zníženú o 8%.
2. S ohľadom na ratifikáciu protokolu v členských štátoch Európskej únie bola prijatá smernica č. 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve ako jedného z flexibilných mechanizmov Kjótskeho protokolu. V rámci slovenskej legislatívy bol prijatý zákon NR SR č. 572/2004 Z.z. o obchodovaní s emisnými kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), ktorým bola transponovaná.
3. Protokol definuje 7 typov kvót a kreditov. Každá kvóta alebo kredit predstavuje metrickú tonu ekvivalentu CO₂, vypočítanú na základe vplyvu 6 plynov zahrnutých v Kjótskom protokole.

Lubomir Kovacs

4. AAU („Assigned Amount Units“) sú obchodovateľné jednotky prisúdené Stranám Prílohy č. I na základe ich reálnych emisií z roku 1990. Pridelované sú aj krajinám mimo EÚ. Sú ekvivalentné 1 tоне ekvivalentu oxidu uhličitého a môžu byť započítané krajinami Prílohy č. I na dosiahnutie súladu s emisnými cieľmi.
5. Ministerstvo je v zmysle § 17 zákona ústredným orgánom štátnej správy vo veciach obchodovania s emisnými kvótami.
6. Obvodný úrad životného prostredia je v zmysle zákona poverený vykonávaním vybraných činností v rámci obchodovania s emisnými kvótami (ďalej len OÚŽP“).
7. Dexia banka Slovensko a.s. bola vybraná v súťaži a poverená vedením registra emisných kvót Slovenskej republiky (ďalej len „správca registra“).
8. Spoločnosť Duslo a.s. sa v roku 2007 v zmysle zákona prihlásila ako prevádzkovateľ a dobrovoľný účastník schémy obchodovania v zmysle § 4 ods. 3 zákona a požiadala o povolenie na vypúšťanie skleníkových plynov (N₂O) do ovzdušia v zmysle § 5 zákona.
9. Rozhodnutím OÚŽP číslo 405/002B/2007 zo dňa 1.8.2007 ako orgánu štátnej správy ochrany ovzdušia príslušného podľa § 18 ods.2 písm. a) zákona spoločnosť Duslo a.s. získala povolenie na vypúšťanie skleníkových plynov (N₂O) podľa § 5 zákona (príloha č. 1 tejto zmluvy).
10. OÚŽP uložil spoločnosti Duslo a.s. týmto rozhodnutím povinnosť predkladať OÚŽP v Šali každoročne do 15. marca overenú správu o emisiách skleníkových plynov a predkladať správcovi registra kvót každoročne potvrdenie OÚŽP o správnosti správy najneskôr do 31. marca.
11. V zmysle schváleného postupu zisťovania množstva emisií skleníkových plynov a právoplatného povolenia číslo 405/002B/2007 vydaného OÚŽP v Šali získala spoločnosť Duslo a.s. povolenie na vypúšťanie skleníkových plynov (N₂O) do ovzdušia a následne listom č. OŽPaOZ/807/2007 zo dňa 30.8.2007 požiadala ministerstvo o zápis do registra kvót a pridelenie emisnej kvóty na prevádzky technológia výroby Kyseliny dusičnej II - strednotlaké spaľovanie a technológia výroby Kyseliny dusičnej III- rovnotlaká výroba.
12. Dňa 1.6.2010 sa v súlade s § 8 zákona uskutočnilo verejné prerokovanie Národného alokačného plánu pre obchodovateľné obdobie v rokoch 2008-2012 pre dobrovoľných účastníkov schémy obchodovania s emisnými kvótami. Týmto prerokovaním a zohľadnením vecne odôvodnených pripomienok bol Národný alokačný plán pre obchodovateľné obdobie v rokoch 2008-2012 pre dobrovoľných účastníkov schémy obchodovania s emisnými kvótami schválený a zároveň boli na jeho základe spoločnosti Duslo a.s. bezodplatne pridelené emisné kvóty v priznaných jednotkách na roky 2010 – 2012. Následne bolo spoločnosti Duslo a.s. dňa 3.6.2010 zaslané potvrdenie o pridelení emisných kvót.

Článok III.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je:

Zväzok spoločnosti Duslo a.s.

- a. zrealizovať projekt dodatočných opatrení vedúcich k zníženiu emisií skleníkových plynov oxidu dusného (N₂O) vznikajúcich na prevádzkach technológie výroby Kyseliny dusičnej II – strednotlaké spaľovanie a technológie Kyseliny dusičnej III – rovnotlaká výroba prevádzkovaných v areáli spoločnosti Duslo a.s. na adrese



Administratívna budova ev.č. 1236, 927 03 Šaľa (ďalej len „projekt zníženia emisií skleníkových plynov“),

- b. prostredníctvom realizácie projektu zníženia emisií skleníkových plynov dosiahnuť zníženie emisií oxidu dusného (N₂O) v množstvách a časových lehotách dohodnutých v tejto zmluve .

Článok IV.

Množstvo emisií a priznaných jednotiek

1. Množstvo emisií vypočítané schválenou metodikou na monitorovanie emisií v súlade s prílohou č. II Rozhodnutia komisie č 2004/156/ES je nasledovné a jeho podrobnejší výpočet je uvedený v Prílohe č. 2 tejto zmluvy:

	2010	2011	2012
eq.CO ₂ (t) prevádzka KD II.	762 295	762 295	762 295
eq.CO ₂ (t) prevádzka KD III.	830 471	830 471	830 471
Spolu	1 592 766	1 592 766	1 592 766
Celkové množstvo emisií eq. CO ₂ (t) 2010-2012			4 778 298

2. V súlade s § 9 ods. 8 zákona ministerstvo vydá pokyn správcovi registra na zapísanie proporčného podielu kvót z celkového množstva kvót pridelených spoločnosti Duslo a.s. podľa schváleného Národného alokačného plánu pre obchodovateľné obdobie v rokoch 2008-2012 pre dobrovoľných účastníkov schémy obchodovania s emisnými kvótami. Správca registra na základe pokynu Ministerstva zapíše každoročne do 28.2. proporčný podiel kvót, pridelených na základe Národného alokačného plánu pre obchodovateľné obdobie v rokoch 2008-2012 pre dobrovoľných účastníkov schémy obchodovania s emisnými kvótami na účet Dusla a.s. SK-120-63-0 vedený správcom registra nasledovne:

V roku 2010 1 592 766 AAU do 10 dní po podpise tejto zmluvy obidvomi zmluvnými stranami

V roku 2011 1 592 766 AAU do 28.2. 2011

V roku 2012 1 592 766 AAU do 28.2. 2012

Článok V.

Návrh technického riešenia projektu zníženia emisií skleníkových plynov

Technické riešenie projektu zníženia emisií skleníkových plynov je založené na využití selektívnej katalytickej redukcie N₂O doplnením sekundárneho redukčného katalyzátora na báze kovov Ce + Co, na súčasnom katalyzátorovom systéme oxidácie čpavku. Úprava katalyzátorového systému spočíva v



inštalácii nových lôžok prídavného katalyzátora a obvodového ochranného límca v reaktore na zabránenie obtoku katalytického systému počas spaľovania reakčnej zmesi. Následne dôjde k zvýšeniu účinnosti spaľovania a dosiahne sa redukcia emisií N₂O.

Zároveň sa nainštalujú nové kontinuálne merače hmotnostného prietoku koncového plynu a s využitím súčasných analyzátorov N₂O na presné stanovenie celkového množstva emisií N₂O budú údaje z meračov spracovávané vo vyhodnocovacej jednotke a následne transportované do riadiaceho systému. Na kontinuálne meranie prietoku koncového plynu sa použijú bezkontaktné ultrazvukové merače s presnosťou ± 1 m/s. Podrobnosti technického riešenia projektu zníženia emisií skleníkových plynov sú uvedené v Prílohe č. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.

Povinnosti zmluvných strán

1. Ministerstvo vedie na svojom emisnom účte priznané jednotky (AAU) v množstve rovnajúcom sa najmenej množstvu uvedenom v Národnom alokačnom pláne pre obchodovateľné obdobie v rokoch 2008-2012 pre dobrovoľných účastníkov schémy obchodovania s emisnými kvótami mínus už prevedené množstvo AAU v zmysle Článku IV. ods. 2.
2. AAU pridelené na rok 2010 sú ekvivalentné obdobiu 1.1.2010 – 31.12.2010.
3. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná zrealizovať projekt zníženia emisií skleníkových plynov do 150 dní odo dňa obdržania priznaných jednotiek (AAU) v roku 2010 v zmysle Článku IV. ods. 2.
4. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná dosiahnuť trvalé zníženie emisií N₂O vznikajúcich na prevádzkach technológie výroby Kyseliny dusičnej II – strednotlaké spaľovanie a technológie Kyseliny dusičnej III – rovnotlaká výroba prevádzkovaných v areáli spoločnosti Duslo a.s. na adrese Administratívna budova ev.č. 1236, 927 03 Šaľa na úroveň 955 660 ton eq. CO₂ alebo menej v roku 2010 a na úroveň 420 000 ton eq. CO₂ alebo menej v roku 2011 a v roku 2012 .
5. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná predložiť OÚŽP v Šali v zmysle § 13 ods. 1 písm. a) zákona každoročne do 15. marca správu overenú oprávneným overovateľom o emisiách skleníkových plynov z prevádzok uvedených v odseku 4. Článku VI. tejto zmluvy, overenú oprávneným overovateľom. Správa o emisiách skleníkových plynov z činnosti za rok 2010 bude pokrývať obdobie od 1.1.2010 – 31.12.2010. Správa o emisiách skleníkových plynov z prevádzok uvedených v odseku 4. Článku VI. tejto zmluvy bude vypracovaná v zmysle rozhodnutia komisie EU č. 2009/73/ES zo dňa 17. Decembra 2008 ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2007/589/ES, pokiaľ ide o usmernenia o monitorovaní a predkladaní správ o emisiách oxidu dusného.



6. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná v zmysle § 13 ods. 1 písm. b) zákona predložiť správcovi registra emisných kvót každoročne potvrdenie OÚŽP o správnosti správy uvedenej v odseku 6. najneskôr do 31. marca roku nasledujúcom po overovanom roku.
7. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná v zmysle § 13 ods. 1 písm. b) každoročne do 30. apríla odovzdať na emisný účet ministerstva č. SK-100-2-0 priznané jednotky (AAU) rovnajúce sa výške emisií N₂O emitovaných z prevádzok technológie výroby Kyseliny dusičnej II – strednotlaké spaľovanie a technológie Kyseliny dusičnej III – rovnotlaká výroba prevádzkovaných v areáli spoločnosti Duslo a.s. na adrese Administratívna budova ev.č. 1236, 927 03 Šaľa za daný overovaný rok, vyjadrených v jednotkách ekvivalentu CO₂ podľa správy o emisiách skleníkových plynov z prevádzky overenej oprávneným overovateľom.
8. Spoločnosť Duslo a.s. je povinná predkladať ministerstvu k 15. septembru daného roka predbežnú správu o emisiách skleníkových plynov z prevádzky a k 15. marcu roka nasledujúceho správu o emisiách skleníkových plynov z prevádzky overenú oprávneným overovateľom.

Článok VII.

Platnosť, účinnosť, trvanie a skončenie zmluvy

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú a to do 30.4.2013.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo zmluvných strán nemôže od zmluvy odstúpiť pred uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená a pred splnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že v súlade s ustanovením § 269 ods. (2) zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov ich vzťah založený touto zmluvou a všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, a ktoré nie sú upravené zákonom NR SR č. 572/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, sa budú spravovať ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú v prvom rade snažiť riešiť zmierom – dohodou.



3. Zmluvné strany súhlasia, že ak riešenie sporov nebude možné dosiahnuť zmliekom podľa predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy, budú riešené miestne príslušným súdom ministerstva v SR.
4. Zmluva sa uzatvára v šiestich (6) rovnopisoch majúcich platnosť originálu, z ktorých Ministerstvo obdrží 4 vyhotovenia a Duslo a.s. 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné meniť len písomnou formou a po súhlase obidvoch zmluvných strán.
6. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, prehlasujú, že zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, súhlasia s jej obsahom a dikciou a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave

Dňa: 29.06.2010

V Šali

Dňa: 30.06.2010

Doc. Ing. Jozef Medved, PhD.
minister

Mgr. Ing. Marek Štrpka,
podpredseda predstavenstva

Ing. Lubomír Zatlukaj,
člen predstavenstva

Príloha č. 1

Rozhodnutie Obvodného úradu životného prostredia Šaľa zo dňa 01.08.2007, e.č.p. 405/002B/2007

Príloha č. 2a

Správa o emisiách skleníkových plynov N₂O za rok 2009 DUSLO, a.s., ŠAĽA

Príloha č. 2b

Správa o informatívnom overení správy skleníkových plynov N₂O z prevádzky DUSLO, a.s., ŠAĽA
za rok 2009

Príloha č. 3

Technické riešenie projektu redukcie N₂O pri výrobe kyseliny dusičnej

